

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГАОУ ВО «РГГУ»)

Дополнительная общеобразовательная программа
«Современный китайский язык для школьников. Средний уровень»

Москва 2024

Дополнительная общеобразовательная программа «Современный китайский язык для школьников. Средний уровень»

Составители:

Ивченко Т.В., директор российско-китайского УНЦ «Институт Конфуция РГГУ»,

Киселева Н.И., зам. директора российско-китайского УНЦ «Институт Конфуция РГГУ»

Утверждено решением

Ученого совета РГГУ

протокол № 09 от 25.06.2024

Аннотация

Цель дополнительной общеобразовательной программы «Современный китайский язык для школьников. Средний уровень»: завершение освоения базовой грамматики китайского языка.

Данный курс рассчитан на учащихся средних и старших классов общеобразовательных школ (6-9 классы). Курс обучения китайскому языку по данной программе рассчитан на 192 часа и строится в форме групповых занятий.

Содержание программы охватывает круг вопросов, связанных с изучением современного китайского языка (путунхуа), освоением учащимися базовой грамматики, лексики и иероглифики китайского языка и приобретением уверенных разговорных навыков.

Планируемые результаты обучения

Практические умения и навыки, которыми должен обладать студент по окончании курса:

- понимание устной диалогической и монологической речи в рамках изученного материала;
- чтение и понимание письменной речи в рамках изученного материала;
- владение иероглифической письменностью в рамках изученного материала;
- навык элементарной диалогической речи, беседы, обусловленные определенным набором типовых ситуаций.

Курс включает освоение относительно сложных грамматических и лексических построений, разговорную практику по разнообразной тематике повседневной жизни, умение строить повествовательное (монологическое) высказывание из десяти – пятнадцати предложений, интенсивное аудирование в классе и дома, и письменные упражнения в рамках домашних заданий. После прохождения курса студент должен уметь адекватно использовать китайский язык в знакомых ситуациях (что определяется набором тем данного курса), а также должен быть способен понимать на слух основное содержание свободной китайской речи без деталей (в рамках знакомой тематики).

Содержание программы

Модуль 1.

Тема 1.

- Текст «入乡随俗» (Въезжая в страну – следуй ее обычаям /поговорка/).
- Упражнения и практические задания.

- Разговорная практика.
- Грамматика. Предложения с предлогом 把 *bǎ* (часть 3). Употребление наречий 更 *gèng* и 最 *zuì* для сравнения. Слова слитно-раздельного существования 离合词 (*лихэцы*).
- Китайские иероглифы и слова. Способы образования сложных слов (1): Сочинительная (копулятивная) модель.

Время прохождения раздела: 15 академических часов.

Тема 2.

- Текст «礼轻情意重» (Не так дорог сам подарок, как дорого внимание /поговорка/).
- Упражнения и практические задания.
- Разговорная практика.
- Грамматика. Употребление конструкции “А +有(*yǒu*)/没有(*méi yǒu*) + В + имя прилагательное” для выражения сопоставления. Риторический вопрос (1). Предложения с двумя глаголами типа 我有一个问题想问问 (*У меня есть вопрос, [который] я бы хотел задать*), где первым глаголом является глагол наличия 有 *yǒu*, вторым – глагол или глагольное словосочетание со значением цели действия. (3). Употребление результативных морфем 上 *shàng* и 开 *kāi*.
- Китайские иероглифы и слова. Способы образования сложных слов (2): Атрибутивная модель (1): образование имен существительных, имеющих в своем составе две слогоморфемы.

Время прохождения раздела: 15 академических часов.

Тема 3.

- Текст «请多提意见» (Пожалуйста, больше высказывайтесь).
- Упражнения и практические задания.
- Разговорная практика.
- Грамматика. Предложения наличия и появления (2). Удвоение односложных и двусложных прилагательных. Служебное слово 地 *de*. Предложение с предлогом 把 *bǎ* (часть 4).
- Китайские иероглифы и слова. Способы образования сложных слов (3): Результативная модель (главный член /глагол/ + дополнительный (постпозитивный член со значением результата).

Время прохождения раздела: 15 академических часов.

Тема 4.

- Текст «他们是练太极剑的» (Они занимаются тайцзицзянь).
- Упражнения и практические задания.
- Разговорная практика.
- Грамматика. Предложения наличия и появления (3). Употребление конечной частицы 了 *le* для обозначает изменения состояния (2). Комплемент, характеризующий состояние и степень проявления признака (2). Конструкция 又...又... (*yòu ... yòu...*).
- Китайские иероглифы и слова. Способы образования сложных слов (4): Предикативно-объектная модель.

Время прохождения раздела: 15 академических часов.

Тема 5.

- Текст «中国人叫她“母亲河”» (Китайцы называют ее «рекой-матерью»).
- Упражнения и практические задания.
- Разговорная практика.
- Грамматика. Числительные свыше 10.000. Способы выражения приблизительного количества. Последовательно-связанное предложение /с общим членом/ 兼语句 *jiānyǔjù*. Конструкция “只要 *zhǐyào* ... , 就 *jiù* ...”.
- Китайские иероглифы и слова. Способы образования сложных слов (5): Субъектно-предикативная модель.

Время прохождения раздела: 15 академических часов.

Тема 6.

- Текст «这样的问题现在也不能问了» (Такие вопросы нельзя задавать).
- Упражнения и практические задания.
- Разговорная практика.
- Грамматика. Сопоставительный обзор пройденных служебных слов *de*, 地 *de*, 得 *de*. Обзор изученных типов предложений с предлогом 把 *bǎ*. Наречия 就 *jiù* и 还 *hái*.

- Китайские иероглифы и слова. Способы образования сложных слов (6): Редупликация.

Время прохождения раздела: 15 академических часов.

Модуль 2.

Тема 7.

- Текст «保护环境就是保护我们自己» (Защищая окружающую среду, мы защищаем самих себя).
- Упражнения и практические задания.
- Разговорная практика.
- Грамматика. Потенциальная конструкция и результативные компоненты (1). Употребление направительной морфемы出来 *chulai* для обозначения результата. Удвоение существительных и счетных слов. Конструкция “既 *jì* ... , 又 *yòu* ...”.
- Китайские иероглифы и слова. Способы образования сложных слов (7): Аффиксация и полуаффиксация (1).

Время прохождения раздела: 15 академических часов.

Тема 8.

- Текст «神女峰的传说» (Легенда о богине горного пика).
- Упражнения и практические задания.
- Разговорная практика.
- Грамматика. Предложения с инверсированным (тематическим) дополнением. Употребление неопределенных местоимений (1). Употребление результативных морфем着 *zhao* и 住 *zhu*. Безличные предложения. Конструкция 连 (*lián*) ... 也 (*yě*)/ 都 (*dōu*)
- Китайские иероглифы и слова. Способы образования сложных слов (8): Аффиксация и полуаффиксация (2).

Время прохождения раздела: 15 академических часов.

Тема 9.

- Текст «汽车我先开着» (Я начну ездить на машине /перевод контекстуальный/).
- Упражнения и практические задания.
- Разговорная практика.

- Грамматика. Употребление неопределенных местоимений (1). Обозначение дробей и процентов; особенности употребления слова 倍**bèi**, используемого для выражения кратности. Конструкция “一... 也(yě)/都(dōu) + 没(méi)/不(bù) ...”. Конструкция “就是 jiùshì ... 也 yě ...”.
- Китайские иероглифы и слова. Способы образования сложных слов (9): Аффиксация и полуаффиксация (3).

Время прохождения раздела: 15 академических часов.

Тема 10.

- Текст «北京热起来了» (В Пекин пришла жара).
- Упражнения и практические задания.
- Разговорная практика.
- Грамматика. Потенциальная конструкция и результативные компоненты (2). Употребление направительной морфемы起来**qilai** в переносном значении. Конструкция “一(yī)... 就(jiù)...”. Конструкция “除了(chúle)... 以外(yǐwài), 还(hái)/都(dōu)/也(yě) ...”.
- Китайские иероглифы и слова. Способы образования сложных слов (10): Морфемная контракция.

Время прохождения раздела: 18 академических часов.

Тема 11.

- Текст «谁来埋单» (Кто оплатит счет).
- Упражнения и практические задания.
- Разговорная практика.
- Грамматика. Употребление направительной морфемы下去 **xiaqu** в переносном значении. Употребление неопределенных местоимений (2). Употребление предлога 比 **bǐ** для выражения сравнения. Конструкция “越(yuè) ... 越(yuè)...”.
- Китайские иероглифы и слова. Способы образования сложных слов (11): Атрибутивная модель (2): образование имен существительных, имеющих в своем составе три слогоморфемы.

Время прохождения раздела: 18 академических часов.

Тема 12.

- Текст «你听，他叫我“太太”» (Послушай, он называет меня «госпожа»).
- Упражнения и практические задания.
- Разговорная практика.
- Грамматика. Обзор изученных типов комплементов. Сравнительный анализ употребления наречий 再 zài и 又 yòu.
- Китайские иероглифы и слова. Омографы (слова, записывающиеся одним и тем же иероглифом, но имеющие различное произношение и значение).

Время прохождения раздела: 18 академических часов.

Общее время прохождения всего материала: 189 академических часов.

Организационно-педагогические условия реализации программы

Квалификация педагогических кадров, осуществляющих обучение:

Требования к образованию преподавателей: лингвистическое, востоковедное или педагогическое образование, изучение китайского языка как основного иностранного языка либо длительная (год и больше) стажировка в КНР или на о. Тайвань. Желателен опыт преподавания не менее двух лет, включая преподавание в школе, вузе или на курсах.

Организация образовательного процесса:

Занятия по данной программе проводятся два раза в неделю в соответствии с утвержденным директором российско-китайского УНЦ «Институт Конфуция РГГУ» расписанием занятий на текущий семестр. Занятия проводятся в аудитория РГГУ, выделенных российско-китайскому УНЦ «Институт Конфуция РГГУ» университетом (РГГУ) для соответствующих целей; продолжительность одного занятия – 3 академических часа.

Учебно-методическое и информационное обеспечение программы:

Учебные пособия:

1. «Новый практический курс китайского языка», Учебник, том 3, под ред. Лю Сюнь, Пекин, 2006. Включает аудиозаписи к каждому уроку учебника.
2. Сборник упражнений к учебнику «Новый практический курс китайского языка», том 3. Включает аудиозаписи к каждому уроку Сборника упражнений.

Материально-технические условия реализации программы:

Учебные материалы – Учебные материалы – учебник «Новый практический курс китайского языка» 3 том (гл. составитель/редактор – Лю Сюнь), выпущенный издательством Пекинского университета языка и культуры в 2006 году. Учебник адаптирован специально для русскоязычного читателя. Главная цель учебника – развить навыки коммуникативной речи, дать системные знания об иероглифике, грамматике, заложить навыки письма и понимания на слух китайской речи. Особенность данного учебника заключается в комплексном подходе к изучению китайского языка. Достаточное внимание уделяется постановке правильного произношения на начальном этапе обучения (уроки 1-6), в равной мере освещаются практические и прикладные языковые аспекты: иероглифика, обиходная лексика, грамматический строй современного разговорного китайского языка, а также даются знания о культурно специфических реалиях, отражаемых в изучаемом языке.

Структура урока в учебнике «Новый практический курс китайского языка» включает в себя следующие элементы:

- **Текстовый материал.** Представлен в форме диалогов для легкого освоения разговорной речи. Иероглифы и фонетическая транскрипция даются параллельно.
- **Новые слова.** В этой части разбираются иероглифы, которые формируют новые слова урока. Это делается с целью развивать способности запоминания и понимания значений отдельных слов.
- **Упражнения по фонетике и произношению.** В этой части основное внимание уделяется особенностям китайской системы произношения, а также фонетическим правилам китайского языка. Упражнения по произношению выполняются с помощью аудио-курса, выпущенного специально для этого учебника.
- **Комментарии.** В них содержится объяснение новых слов и особенностей их употребления. Все комментарии даются на русском языке.
- **Грамматика.** В этой части описываются базовые грамматические структуры и синтаксические правила китайского языка.
- **Иероглифика.** В этой части разбирается структура и правила написания иероглифов. Сначала даётся объяснение радикалов, затем рассматриваются различные иероглифы, которые они формируют.
- **Разговорная практика.** Данная часть делает акцент на отработку часто употребляемых в повседневной речи фраз. Основная цель – научиться свободно использовать пройденные слова в речи и моделировать предложения по аналогии с образцами на основе изученных синтаксических конструкций.

- Чтение и пересказ. В упражнениях данного типа повторяется пройденная лексика и ранее введенные в уроке модели предложений. Упражнения выполняются как устно, так и письменно.

- Сборник упражнений. Сборник упражнений главным образом предназначен для внеаудиторных занятий. Сборник содержит упражнения по практике речи, аудированию, чтению и письму. По мере необходимости задания из данного сборника могут привлекаться преподавателем в план содержания аудиторных занятий.

Учебные классы должны быть оборудованы партами, стульями, верхним (потолочным) освещением, маркерной доской, компьютером (для использования преподавателем) и аудиокolonками для компьютера для прослушивания аудиоматериалов на занятиях; в зимнее время классы, где проводятся занятия, обязательно должны отапливаться.

Методические рекомендации учащимся по освоению программы

Рекомендуется следующая последовательность прохождения учебного материала учебника и рабочей тетради «Новый практический курс китайского языка» 3 том (гл. составитель – Лю Сюнь):

1. Предварительное прохождение учебного материала в рамках первого аудиторного занятия (вводный текст урока, новые слова/иероглифы к нему, грамматика в рамках вводного текста), выполнение первой части упражнений (упражнения на подстановку, на двусторонний перевод, на опознавание новых иероглифов в изолированном виде, на отработку навыка комбинаторики новых слов и т.д.)

2. Самостоятельное повторение и закрепление пройденного на занятии материала (подготовка пересказа учебных текстов, работа с аудиозаписью по отработке навыков аудирования и произношения, письменные работы, направленные на запоминание новых иероглифов/слов и на формирование элементарных навыков письменной речи)

3. Второе аудиторное занятие. Отработка и коррекция преподавателем типичных ошибок учащихся. Выполнение под контролем преподавателя второй части упражнений учебника, направленных на закрепление вновь введенной лексики и грамматики с упором на коммуникативные упражнения. Чтение дополнительных текстов и ответы на вопросы (учебник). Диктант по новым словам и выражениям данного урока.

4. Самостоятельная работа (повторение материала урока, выполнение аналитической работы над ошибками, выявленными преподавателем в ходе аудиторного

занятия, выполнение письменных и устных заданий по аудированию, чтению и грамматике из рабочей тетради).


5. Третье аудиторное занятие. Первая часть занятия (1,5 академ. часа): Проверка выполненных заданий на уроке (анализ ошибок и их коррекция). Вторая часть занятия (1,5 академ. часа): выполнение текущей проверочной/контрольной работы по данному уроку (по усмотрению преподавателя может быть исключительно письменной либо включать элементы аудирования и монологической речи).

Комплект учебника для данного курса – «Новый практический курс китайского языка» 3 том (гл. составитель – Лю Сюнь) включает в себя рабочую тетрадь с дополнительными упражнениями («Сборник упражнений») и книгу-приложение для преподавателя, которая содержит рекомендации по объему учебного материала для каждого урока и последовательности прохождения, кроме того в книге для преподавателя даются ключи (ответы) к некоторым типам упражнений из рабочей тетради.

Визы согласования:

Руководитель подразделения
Директор
РК УНЦ «Институт Конфуция РГГУ»

Руководитель программы
«Современный китайский язык
для школьников. Средний
уровень»


Т.В. Ивченко


Н.И. Киселева

© Российский государственный гуманитарный университет, 2024 г.